Propuneri pentru proba de limbă din cadrul Examenului de Licență

1. Prezentarea lucrării de licență **în limba rusă**
2. **Test**/fragment de test corespunzător nivelului B1-C2: **lectură + întrebări, conversație**
3. Teme **din tematica cursului+seminarului de Limba rusă în diacronie (sem.VI):**
4. Importanța slavonismelor în structura limbii ruse literare
5. Stilul științific: trăsături lingvistice, tipologia textelor
6. Specifiul stilului religios-bisericesc în texte moderne
7. Limba rusă în epoca sovietică
8. Contribuția scriitorilor ruși la evoluția limbii ruse literare: Lomonosov, Karamzin, Pușkin etc. (în funcție de tema lucrării, s-ar putea prelua și pt.cei care elaborează lucrări de literatură)
9. Aspecte ale traducerii din limba rusă în limba română

Biblio

1. Teste-stadard din Rusia, TRKI 1, 2, 3, 4 – (1)
2. Revista „Romanoslavica” - <http://romanoslavica.ro/> (1-4)
3. Kamceatnov, *История русского литературного языка. XI — первая половина XIX века*: Moscova, 2014.
4. Men, Aleksandr *Tainstvo, slovo i obraz*, 1991. <https://predanie.ru/book/72439-tainstvo-slovo-i-obraz/> (3)
5. Mihaela Moraru, Teodora Boboc, *Limba rusă pentru noi*, Editura Uni Buc, 2018 (6)
6. Musorina, O.A., Sorokins, S.G., *Русский язык в советский и постсоветский период,*  Penza, PGUAS, 2014
7. Sorin Paliga, *Introducere în studiul comparativ al limbilor slave*, Editura Uni Buc, 2014 (1)
8. A.E. Tachiaos, *Sfinții Chiril și Metodie și culturalizarea slavilor*. Traducere de Constantin Făgețean, Sophia, 2002

M.V., 4 iunie 2021

**Literatură rusă**

**Subiecte:**

1. Condiția intelectualului într-un stat totalitar (cu referire la romanul *Doctor Jivago* de Boris Pasternak).
2. Vasili Grossman despre raportul viață – existență, viață – destin (romanul *Viață și destin*):
3. „Proza lagărelor” (literatura concentraţionară) în contextul literaturii ruse a sec. XX.
4. Particularităţi ale construcţiei romanului *Pavilionul canceroşilor* de Aleksandr Soljenițîn.
5. Personaje autobiografice în opera lui Aleksandr Soljeniţîn.
6. Varlam Șalamov despre „noua proză” – „proza vieții vii”.
7. Tema lagărului în opera lui Varlam Şalamov.
8. Soljeniţîn şi Şalamov: două perspective asupra lagărului.

**Bibliografie:**

1. Boris Pasternak, *Doctor Jivago,* traducere de Emil Iordache, Polirom, Iași, 2013.
2. Vasili Grossman, *Viaţă şi destin,* vol. I-II, traducere din limba rusă și note de Laurențiu Checicheș, Polirom, Iași, 2016.
3. Aleksandr Soljeniţîn, *O zi din viaţa lui Ivan Denisovici*, traducere din limba rusă de Nina Grigorescu, Humanitas, Bucureşti, 2013.
4. Aleksandr Soljeniţîn, *Pavilionul canceroșilor*, traducere de Maria Dinescu și Eugen Uricaru, Univers, București, 1997.
5. Varlam Şalamov, *Povestiri din Kolîma*, vol. I-II, traducere din limba rusă de Ana-Maria Brezuleanu, Magda Achim şi Alexandra Fenoghen, Polirom, Iaşi, 2015.